

Fassdeckel mit Rührwerk • Drum cover with agitator • Couvercle de fut avec agitateur

216,5l Fass

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629707**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **19.05.06**

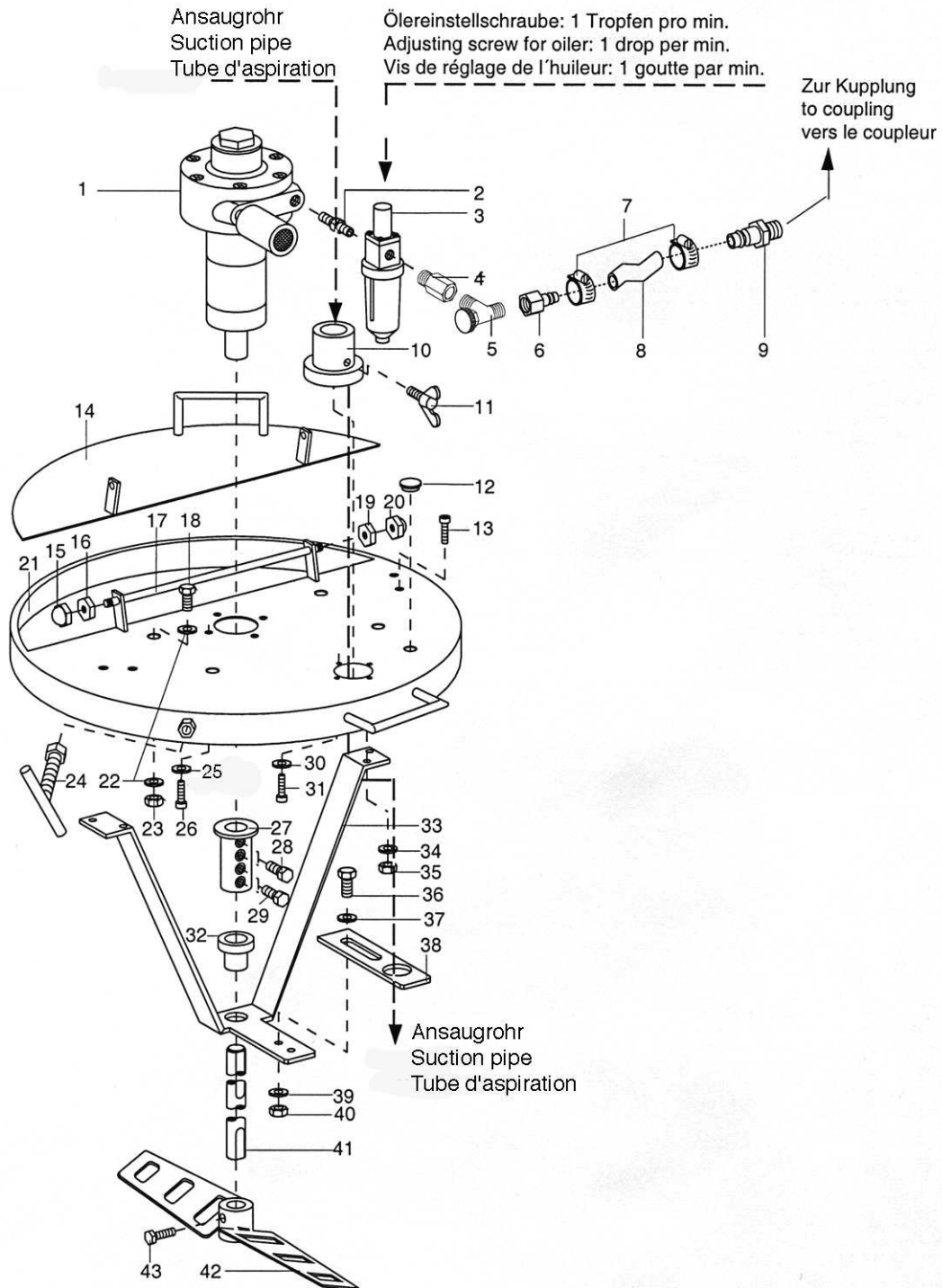


Bild :0629707E_2.tif PL:

- ¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
- ²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
- ³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

| | | | |
|--|--|--------------------|--|
| Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml | | | |
| R | schwach • light • léger | Best.-Nr.: 0000016 | |
| b | mittel • medium • medium | Best.-Nr.: 0000015 | |
| g | hochfest • high-streng • hautesistance | Best.-Nr.: 0000014 | |
| Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse | | | |
| F | Fett, säurefrei • acid-free • sans acide | Best.-Nr.: 0000025 | |
| S | Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage | Best.-Nr.: 0163333 | |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) | Best.-Nr.: 0000045 | |

Fassdeckel mit Rührwerk • Drum cover with agitator • Couvercle de fut avec agitateur

216,5l Fass

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629707**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **19.05.06**

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| 1. | 0629805 | 1 | V | Druckluft-Getriebemotor | compressed air gear motor | Moto-rducteur d'air comprimé |
| 2. | 0412694 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 3. | 0648157 | 1 | V | Nebelöler | fog oiler | lubrificateur |
| 4. | 0634809 | 1 | | Muffennippel | socket nipple | raccord de manchon |
| 5. | 0490997 | 1 | V | Regelventil | adjusting valve | soupape d'adjustage |
| 6. | 0628012 | 1 | | Schlauchtülle | socket | embout à olive |
| | 0312185 | 1 | | ohne Abbildung: Quetschdichtung | not illustrated: gasket | sans illustration: joint |
| 7. | 0462373 | 2 | | Schlauchklemme | hose clip | pince de tuyaux souple |
| 8. | 0462403 | 2m | | Druckluftschlauch | pressure hose | flexible de ré foulement |
| 9. | 0462330 | 1 | | Stecktülle | connector | douille enfichable |
| 10. | 0629674 | 1 | | Buchse | bush | douille |
| 11. | 0461083 | 2 | | Flügelschraube | wing screw | vis ailé |
| 12. | 0629718 | 1 | | Plastikkappe | plastic cap | capuchon en plastique |
| 13. | 0460079 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 14. | 0630130 | 1 | | Klappe | flap | volet |
| 15. | 0460249 | 1 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 16. | 0460648 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 17. | 0496375 | 1 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 18. | 0622737 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 19. | 0460648 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 20. | 0460249 | 1 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 21. | 0629811 | 1 | | Fassdeckel | drum cover | couvercle de fut |
| 22. | 0461091 | 8 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 23. | 0460923 | 4 | | Mutter | nut | écrou |
| 24. | 0629789 | 4 | | Knebelschraube | t-handle screw | vis garret |
| 25. | 0631927 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 26. | 0460478 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 27. | 0629806 | 1 | | Adapter für Rührwerk | adaptor for agitator | adaptateur pour agitateur |
| 28. | 0630304 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 29. | 0648726 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 30. | 0460230 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 31. | 0460125 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 32. | 0629793 | 1 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 33. | 0629791 | 1 | | Halter | holder | bras de support |
| 34. | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 35. | 0460192 | 4 | | Mutter | nut | écrou |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Fassdeckel mit Rührwerk • Drum cover with agitator • Couvercle de fut avec agitateur

216,5l Fass

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629707**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **19.05.06**

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|---|
| 36. | 0461385 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 37. | 0460613 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 38. | 0630129 | 1 | | Halter für Ansaugrohr | support for suction pipe | support pour tube d'aspiration |
| 39. | 0460613 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 40. | 0460648 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 41. | 0629804 | 1 | | Rührstab | agitator stick | agitateur |
| 42. | 0629807 | 1 | | Rührflügel | paddle | ailé agitatrice |
| 43. | 0460516 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| | | | | Zubehör (ohne Abbildung) | accessories (not illustrated) | accessoires (sans illustration) |
| | | | | Rücklaufanschluss bestehend aus: | return connection, consisting of | raccord de mouv. arrière, consistent en: |
| | 0484989 | 1 | | Doppelnippel red. 1/4"-3/8" | male adaptor red. 1/4"-3/8" | raccord double mâle réduit 1/4"-3/8" |
| | 0629809 | 1 | | Rücklaufrohr | returning tube | tube à marche-arrière |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe

• items marked thus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution